

# 粵語事工

## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>  
如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024 年 12 月 29 日

系列講道：耶穌降臨

講道題目：一個你會被問到的問題

講道經文：馬太福音 25:14-30

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

2025 年，我們要如何生活，在他第一次來和他第二次來之間？2025 年底耶穌會問我們什麼問題？我們今天的比喻回答了這個問題。

- 耶穌投入很多。他希望人們有覺察。
- 耶穌付出了許多，他期望我們的忠心。
- 耶穌付出了許多，他期望我們擁有勇氣。
- 耶穌付出了許多，他期望我們擁有盼望。

### 反思問題：

1. 引用：「生命是脆弱且短暫的。我們不知道結局何時來臨。無論隨著耶穌再來的歷史結束，還是隨著死亡到來我們自己生命的結束，我們都必須準備好.....我們的特權和責任是充分利用生命中那珍貴的時光，為了神的國度，發揮我們的影響力。」(Michael J. Wilkins, 馬太福音, 第 816 頁)
2. 在 2025 年，你將如何投資神託付給你的資源？

## 馬太福音 25:14-19

14 「天國又好比一個人要往外國去，就叫了僕人來，把他的家業交給他們，

15 按著各人的才幹給他們銀子：一個給了五千，一個給了二千，一個給了一千，就往外國去了。

16 那領五千的隨即拿去做買賣，另外賺了五千。

17 那領二千的也照樣另賺了二千。

18 但那領一千的去掘開地，把主人的銀子埋藏了。

19 過了許久，那些僕人的主人來了，和他們算帳。

---

### 除夕祈禱高峰會：

12月31日(星期二)

晚上 7:00pm

邀請粵語的弟兄姊妹就座於  
禮堂的左側。



---

### 2024 年度奉獻：

感謝您在 2024 年的忠實付出，在這一年即將結束之際，請記住：

**正式收據：**只有在 2024 年 12 月 31 日星期二或之前收到和/或加蓋郵戳的禮物才會出現在您的“2024 年所得稅正式收據”上。

**請注意：**由於郵政罷工，我們的辦公室將於 12 月 31 日上午 9 點至下午 5 點開放以接收捐款。

資源中心將於平安夜及除夕開放。

**更改地址：**請透過在 [willingdon.org/give](http://willingdon.org/give) 更新您的個人資料或造訪資源中心來告知教會您的新地址。

感謝您衷心的奉獻！請觀看我們的影片“Your Giving At Work”，了解您的捐款如何被用於神在威靈頓教會及更廣泛的事工上。

[willingdon.org/give](http://willingdon.org/give)

## 王祖藍 好好戀愛分享會



日期/時間：12月29日 星期日 下午 1:20pm

地點：教會 Chapel

語言：普通話

參加方法：必需報名。

如您攜帶朋友同行，請確保為每位參加者都分別填寫一份 Google 表單。詳見以下網址。

<https://willingdon.org/events/sharing-session-by-wong-cho-lam/>

溫馨提示：現場請勿拍照或錄影，會後我們將安排王祖藍弟兄與大家進行集體合影。

## 信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am

**新課程：Discovery Finance (認識財務責任)** 開課日期待定。

地點：Room 3040

報名及查詢：**Simon & Rebecca Cheung** / 778-866-3838

**Rebecca Cheung** / [rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

**Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

## 粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (1 月初重開)

日期/時間：每月第 1、3 週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung** / [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

---

## 粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (1 月 12、26 日@3080 室)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

---

## 粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (1 月 12 日)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-3:30pm

地點：教會 **3080** 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu**/778-859-5929/ [albert.accounting@gmail.com](mailto:albert.accounting@gmail.com)

---

## 恩友團契 (Good Friend Fellowship) (1 月初重開)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

地點：教會 3030 室 / 或 Zoom 會議

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：**Doris Mark** / 604-619-5911 / [dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

---

## 週二生命小組 (Tuesday Life Group) (1 月份重開)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳\*已額滿，暫時未能加入新組員\*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (1月5日重開)**

日期/時間：每週日下午 2:15-3:30pm 及每週三上午 10:30-12:00pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：**Susanna Wang** / 604-430-8881

---

**週三查經小組 (Wednesday Life Group) (12月放假)**

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / [derektmlei@gmail.com](mailto:derektmlei@gmail.com)

---

**週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (1月9日~3月20日)**

日期/時間：每星期四下午 1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限 12 人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 604-451-3392

---

**週四生命小組 (Thursday Life Group) (1月初重開)**

日期/時間：每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

[simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (1月3日重開)**

日期/時間：每星期五晚上 7:30-10:00pm 地點：3080 室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/ [bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

**Paul Chow**/ [paul\\_lydia55@hotmail.com](mailto:paul_lydia55@hotmail.com)

**Philip Ngai**/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

---

**素里生命小組 (Surrey Life Group) (1月初重開)**

日期/時間：每月第 2、4 週 – 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / [ppl5wong@gmail.com](mailto:ppl5wong@gmail.com)



## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

## 每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
12月30日	歷代志下 35 章；啟示錄 21 章
12月31日	歷代志下 36 章；啟示錄 22 章
1月1日	以斯拉記 1 章；使徒行傳 1 章
1月2日	以斯拉記 2 章；使徒行傳 2 章
1月3日	以斯拉記 3 章；使徒行傳 3 章
1月4日	以斯拉記 4 章；使徒行傳 4 章
1月5日	以斯拉記 5 章；使徒行傳 5 章

看哪，神的帳幕在人間。他要與人同住，  
他們要作他的子民；神要親自與他們同在，作他們的神。

- 啟示錄 21：3

粵語事工同工：**Raymond Leung** | [raymondleung0411@gmail.com](mailto:raymondleung0411@gmail.com)

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | [jbest@willingdon.org](mailto:jbest@willingdon.org)

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

網 址：**[www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

# Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



## 在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

## 在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 [database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕